



Decreto della Responsabile della P.O. Assemblea e organi consiliari

Decreto n° 213/GEN del 14/04/2023

Oggetto: servizio di interpretariato simultaneo dalla lingua slovena alla lingua italiana degli interventi svolti dai Consiglieri nel corso delle sedute dell'Assemblea legislativa e di altri organi consiliari– affidamento diretto del servizio e impegno di spesa.

CIG 9704451E4B

La Responsabile della P.O. Assemblea e organi consiliari

VISTO il Regolamento di contabilità del Consiglio regionale e, in particolare, l'articolo 33;

VISTO il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio e, in particolare, l'art. 56 "Impegni di spesa";

VISTO il bilancio di previsione finanziario del Consiglio regionale per gli anni 2023-2025, approvato con deliberazione consiliare n. 113 del 13 dicembre 2022;

VISTE le deliberazioni dell'Ufficio di Presidenza n. 421 e 422, entrambe di data 20 dicembre 2022, con cui sono stati rispettivamente approvati il documento tecnico di accompagnamento e il bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale per gli anni 2023-2025, nonché sono state assegnate le risorse stanziare ai dirigenti responsabili delle strutture organizzative del Consiglio regionale;

ATTESO che, con la suddetta deliberazione 421/2022, è stata assegnata al Segretario generale la gestione, tra gli altri, degli stanziamenti di cui al capitolo 17, articolo 2, "interpretazione simultanea lavori d'aula" (missione 01 – programma 01 - codice pdc 1.03.02.11.001) della spesa del bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale;

VISTO il decreto del Segretario generale n.673/GEN del 14 dicembre 2022, avente ad oggetto la delega di funzioni alla Responsabile della Posizione organizzativa "Assemblea e organi consiliari", con particolare riferimento all'adozione degli atti relativi all'acquisizione dei servizi di traduzione simultanea, ivi compresi gli atti di gestione della relativa spesa;

VISTO il Decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, avente a oggetto il riordino della disciplina in materia di contratti pubblici, di seguito "Codice dei Contratti pubblici";

VISTA la Legge 11 settembre 2020, n. 120, di conversione con modifiche del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, recante "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitali" in materia di affidamento ed esecuzione degli appalti pubblici" (c.d. Decreto Semplificazioni);

VISTA la Legge 29 luglio 2021, n. 108 di conversione con modifiche del decreto-legge 31 maggio 2021, n. 77, recante "Governance del Piano nazionale di ripresa e resilienza e prime misure di rafforzamento delle strutture amministrative e di accelerazione e snellimento delle procedure" (c.d. Decreto Semplificazioni bis);

VISTO l'art. 61, del Regolamento interno del Consiglio regionale, ai sensi del quale i Consiglieri possono esprimersi sia oralmente che per iscritto in una delle lingue parlate nell'ambito del territorio regionale ammesse a tutela e che è garantita la traduzione in lingua italiana degli interventi;

ATTESO che il contratto assunto al prot. al n. GEN/CON 530 di data 5 gennaio 2021, avente ad oggetto l'affidamento del servizio di interpretazione simultanea in lingua italiana degli interventi svolti in lingua slovena nel corso delle sedute dell'Assemblea legislativa del Consiglio regionale del Friuli Venezia Giulia e delle riunioni di altri organi operanti in ambito consiliare è scaduto in data in data 31 marzo 2023;

RITENUTO, pertanto, di provvedere a un nuovo affidamento del servizio di cui sopra per il periodo di tre anni a decorrere dal mese di aprile 2023 fino ad aprile 2026, con opzione di proroga per ulteriori 12 mesi, mediante ricorso alla procedura di affidamento diretto nel rispetto della finalità acceleratoria e semplificatoria che caratterizza il regime speciale e transitorio di cui all'art. 1, comma 2, lett. a), della L. 120/2020;

DATO ATTO che l'affidamento in oggetto è stato inserito nel Programma biennale di acquisizione di beni e servizi 2023/2024 ai sensi dell'art. 21 del Codice dei contratti pubblici e gli è stato assegnato il CUI S80016340327202300005;

DATO ATTO, altresì, che il valore massimo dell'affidamento, comprensivo dell'eventuale opzione di proroga di 12 mesi, è stato stimato in euro 73.000,00 (IVA esclusa);

VISTO l'art. 1, comma 450, della L. n. 296/2006 che, per gli acquisti di beni e servizi di importo inferiore alla soglia di rilievo comunitario, ha imposto anche alle amministrazioni regionali l'obbligo di utilizzare il mercato elettronico della pubblica amministrazione (MePA) presente sulla piattaforma gestita da CONSIP o altri mercati elettronici, ovvero il sistema telematico messo a disposizione dalla centrale regionale di riferimento;

VERIFICATO che non sono attive convenzioni Consip di cui all'art. 26, comma 1, della L. n. 488/1999 aventi ad oggetto servizi comparabili con quello della presente procedura di affidamento;

CONSIDERATO che, a seguito di consultazione informale del mercato, sono stati individuati n. 4 operatori economici del settore per la richiesta di offerta economica, nel rispetto del principio di rotazione di cui all'art. 36, comma 1, del Codice dei Contratti Pubblici e precisamente:

- Business Voice Srl, con sede in Udine, via Nazionale 20/D, P.IVA/CF 02637310307
- Authentic Enterprise Solutions Srl, con sede in Roma, via Stelluti n. 157 P.IVA/CF 09342931004
- Intermediate Srl con sede in Roma, via Bramante n. 13, P.IVA/CF 09229211009
- Key Congressi Srl, con sede in Trieste, Piazza della Borsa n. 7, P.IVA/CF 00839230323;

DATO ATTO che in data 10 marzo 2023 è stata pubblicata sul portale “eAppaltiFVG” la RDO n. 45415 con cui i suddetti operatori sono stati invitati a presentare un’offerta economica per il servizio in esame e che per l’affidamento del servizio è stato indicato il criterio del ribasso percentuale complessivo più vantaggioso offerto sul costo della giornata intera di servizio e sul costo della mezza giornata di servizio, al netto dell’IVA, come di seguito indicato:

-euro 380,00, costo del servizio per la giornata intera;

-euro 280,00, costo del servizio per la mezza giornata;

VERIFICATO che tra le tre offerte economiche pervenute tramite il portale eAppaltiFVG, l’offerta economica più vantaggiosa è risultata essere quella della società Intermediate Srl che ha offerto lo sconto del 22,37% sull’importo della giornata intera di servizio (costo della giornata intera pari a euro 295,00) e lo sconto del 47,14% sull’importo della mezza giornata di servizio (costo della mezza giornata pari a euro 148,00);

RICHIAMATI:

- l’art. 30 del Codice dei Contratti Pubblici sui principi per l’aggiudicazione e l’esecuzione di appalti e di forniture e servizi sotto la soglia comunitaria;
- le linee guida Anac n. 4 relative alle procedure sotto soglia;

RITENUTO, pertanto, ai sensi dell’art. 1, comma 2, lett. a), della L. n. 120/2020 di affidare il servizio in oggetto alla società Intermediate Srl con sede legale in via Bramante n. 13, 00153 Roma, C.F./P.IVA 09229211009 per l’importo di euro 295,00 per la giornata intera e di euro 148,00 per la mezza giornata, IVA al 22% esclusa;

DATO ATTO che il suddetto operatore economico risulta in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all’art. 80 del Codice dei Contratti Pubblici;

PRESO ATTO che, ai sensi dell’articolo 10, comma 3, lettera b), del citato D.lgs. 118/2011, è possibile assumere obbligazioni che danno luogo a impegni di spesa corrente sugli esercizi non considerati nel bilancio di previsione finanziario triennale, per spese relative a prestazioni periodiche o continuative di servizi, imputate anche agli esercizi considerati nel bilancio medesimo;

CONSIDERATO che la spesa derivante dal suddetto affidamento, per il periodo di tre anni, con decorrenza dal mese di aprile 2023 fino al mese di aprile 2026, per un importo massimo complessivo stimato di euro 68.750,00 IVA inclusa, trova copertura finanziaria sul capitolo 17, articolo 2 “interpretazione simultanea lavori d’aula” (missione 01 – programma 01 - codice pdc 1.03.02.11.001) della spesa del bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale, con la seguente imputazione:

– euro 14.850,00 nell’esercizio 2023 per le prestazioni svolte nel periodo aprile 2023 –novembre 2023;

–euro 22.300,00 nell’esercizio 2024 per le prestazioni svolte nel periodo dicembre 2023 – novembre 2024;

–euro 22.300,00 nell’esercizio 2025 per le prestazioni svolte nel periodo dicembre 2024 – novembre 2025;

–euro 9.300,00 nell’esercizio 2026 per le prestazioni svolte nel periodo dicembre 2025 – aprile 2026;

VISTO il DURC con validità fino alla data del 6 giugno 2023 agli atti dell’ufficio;

RITENUTO, pertanto, di assumere il relativo impegno di spesa con scadenza del debito negli anni 2023, 2024, 2025 e 2026;

decreta

- a) di disporre, per le motivazioni in premessa, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a), della L. n. 120/2020, l'affidamento diretto del servizio di interpretariato simultaneo dalla lingua slovena alla lingua italiana degli interventi svolti dai Consiglieri nel corso delle sedute dell'Assemblea legislativa e di altri organi consiliari, alla Intermediate Srl, via Bramante n. 13, 00153 Roma, C.F./P.IVA 09229211009, per il periodo di tre anni, con decorrenza dal mese di aprile 2023 fino al mese di aprile 2026;
- b) di impegnare a favore della Intermediate Srl l'importo complessivo stimato per l'affidamento del servizio pari a euro 68.750,00, IVA inclusa sul capitolo 17, articolo 2 "interpretazione simultanea lavori d'aula" (missione 01 – programma 01 - codice pdc 1.03.02.11.001) della spesa del Bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale suddiviso in ragione di euro 14.850,00 per l'anno 2023, euro 22.300,00 per l'anno 2024, euro 22.300,00 per l'anno 2025, euro 9.300,00 per l'anno 2026;
- c) di dar atto che la stipula del relativo contratto avverrà mediante sottoscrizione di scrittura privata ai sensi dell'art. 32, comma 14, del Codice dei contratti;
- d) di disporre la pubblicazione del provvedimento sul profilo "Amministrazione trasparente" del sito istituzionale del Consiglio regionale ai sensi dell'art. 29 del Codice dei contratti pubblici e dell'art. 37 del D.Lgs. 33/2013.

LA RESPONSABILE DI P.O.
Roberta Bortolato